

---

# TEHILLIM 118: A SONG FOR ALL TIME

---

*R' Yair Lichtman*



JUNE 21, 2023  
CONGREGATION KINS  
פרשת קרח תשפ"ג

(1) TEHILLIM 118

- (1) O give thanks to Hashem, for He is good, for His mercy endures forever.
- (2) So let Israel now say, "For His mercy endures forever."
- (3) So let the house of Aaron now say, "For His mercy endures forever."
- (4) So let those that fear Hashem now say, "For His mercy endures forever."
- (5) Out of my straits I called upon Hashem. He answered me with great enlargement.
- (6) Hashem is for me; I will not fear. What can man do to me?
- (7) Hashem is for me as my helper; and I shall gaze upon those that hate me.
- (8) It is better to take refuge in Hashem than to trust in man.
- (9) It is better to take refuge in Hashem than to trust in princes.
- (10) All nations surround me. In the name of Hashem I will cut them off.
- (11) They surround me, yea, they surround me. In the name of Hashem I will cut them off.
- (12) They surround me like bees. They are quenched as the fire of thorns. In the name of Hashem I will cut them off.
- (13) You pushed me hard that I might fall, but Hashem helped me.
- (14) Hashem is my strength and song; He has become my salvation.
- (15) The voice of rejoicing and salvation is in the tents of the righteous. The right hand of Hashem does valiantly.
- (16) The right hand of Hashem is exalted. The right hand of Hashem does valiantly.
- (17) I shall not die, but live. And I shall declare the works of Hashem.
- (18) Hashem has chastened me harshly; but He has not given me over to death.
- (19) Open to me the gates of righteousness. I will enter into them; I will give thanks to Hashem.
- (20) This is the gate of Hashem. The righteous shall enter into it.
- (21) I will give thanks to You, for You have answered me, and have become my salvation.
- (22) The stone which the builders rejected has become the chief corner-stone.
- (23) This is Hashem's doing. It is marvelous in our eyes.
- (24) This is the day which Hashem has made. We will rejoice and be glad in it.
- (25) We beseech You, Hashem, save now! We beseech You, Hashem, make us prosper!
- (26) Blessed be he that comes in the name of Hashem. We bless you out of the house of Hashem.
- (27) Hashem is God, and has given us light. Order the festival procession with boughs, even to the horns of the altar.
- (28) You are my God, and I will give thanks to You. You are my God, I will exalt You.
- (29) O give thanks to Hashem, for He is good, for His mercy endures forever.

- (א) הודו לי"י כי טוב כי לעולם חסדו.
- (ב) יאמר נא ישראל כי לעולם חסדו.
- (ג) יאמרו נא בית אהרן כי לעולם חסדו.
- (ד) יאמרו נא יראי י"י כי לעולם חסדו.
- (ה) מן המצר קראתי יה ענני במרחב יה.
- (ו) י"י לי לא אירא מה יעשה לי אדם.
- (ז) י"י לי בעזרי ואני אראה בשנאי.
- (ח) טוב לחסות בי"י מבטח באדם.
- (ט) טוב לחסות בי"י מבטח בנדיבים.
- (י) כל גוים סבבוני בשם י"י כי אמילם.
- (יא) סבבוני גם סבבוני בשם י"י כי אמילם.
- (יב) סבבוני כדבורים דעכו כאש קוצים בשם י"י כי אמילם.
- (יג) דחה דחיתני לגפל ני"י עזרני.
- (יד) עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה.
- (טו) קול רנה וישועה באהלי צדיקים ימין י"י עשה חיל.
- (טז) ימין י"י רוממה ימין י"י עשה חיל.
- (יז) לא אמות כי אהיה ואספר מעשי יה.
- (יח) יסר יסרני יה ולמות לא נתנני.
- (יט) פתחו לי שערי צדק אבא בם אודה יה.
- (כ) זה השער לי"י צדיקים יבאו בו.
- (כא) אודה כי עניתני ותהי לי לישועה.
- (כב) אבן מאסו הבונים היתה לראש פנה.
- (כג) מאת י"י היתה זאת היא נפלאת בעינינו.
- (כד) זה היום עשה י"י נגילה ונשמחה בו.
- (כה) אבא י"י הושיעה נא אבא י"י הצליחה נא.
- (כו) ברוך ה'א בשם י"י ברכונכם מבית י"י.
- (כז) אל י"י ויאר לנו אסרו חג בעבתים עד קרנות המזבח.
- (כח) אלי אתה ואודה אלי ארומם.
- (כט) הודו לי"י כי טוב כי לעולם חסדו.

## COMMENTARY

### (2) ROBERT ALTER, *THE BOOK OF PSALMS*, TEHILLIM 118:1

Some of [the psalm's] segments seem disjunct with others, and there are medieval manuscripts that divide this text into as many as five different psalms.

### (3) MISHNA SUKKAH 3:11

מקום שנהגו לכפל, יכפל. לפשט, יפשט.

In a place where they were accustomed to repeat certain verses, **he**, too, should **repeat** them. If the custom is **to** recite them **plainly**, without repetition, **he** should recite them **plainly**.

### (4) RASHI SUKKAH 38A

לכפול - כל פסוק ופסוק ונהגו כן מפני שיש פרשה שכולה כפולה הודו תחלה וסוף יאמר נא שלשה פעמים קראתי יה ענני במרחב יה ה' לי ה' לי טוב לחסות טוב לחסות סבבני סבוני דחה דחיתני ויהי לי לישועה קול רנה וישועה ימין ה' ימין ה' לא אמות ולמות לא נתנני פתחו לי שערי זה השער וגו' אבל מאודך ולמטה אינו (כופל) והיינו דאמרינן לקמן (סוכה דף לט.) מוסיף לכפול מאודך ולמטה:

To repeat – each and every verse. They had this practice because there is a section which is entirely repeated: “Hodu” at the beginning and end, “Yomar Na” three times, etc... But from “Odecha” and onwards it is not repeated, and this is why they say later (Sukkah 39a) that they would continue to repeat from “Odecha” and onwards.

אנא ה'?

### (5) DA'AT MIKRA TEHILLIM 118:25

Calls of supplication for salvation like these are always conjoined with calls of joy of those praising Hashem, and are considered calls of praise. The same is implied in the prophecy of consolation of Yirmiyahu: “Sing to Yaakov in joy and exult in the head of nations, make your praises heard and say ‘Hashem, save your nation, the remnant of Israel.’”

הַפּוֹתַחַת אֲנָא וּמְסִימַת אֲנָא. וְקְרִיאוֹת־תְּחִנָּה לְיִשׁוּעָה מֵעֵין אֱלֹהֵי תָמִיד מְצַרְפוֹת אֶל קְרִיאוֹת הַשְּׂמִחָה שֶׁל הַמְהַלְלִים אֶת ה' וְנִחְשְׁבוֹת קְרִיאוֹת תְּהִלָּה, וְכֵן מְשַׁמְעַת מִנְבוֹאֵת הַנְּחֻמָּה שֶׁל יִרְמְיָהוּ: רְנֵנוּ לַיְעֶקֶב שְׂמִחָה, וְצַהֲלוּ בְּרֹאשׁ הַגּוֹיִם, הַשְּׂמִיעוּ הַלְלוּ וְאָמְרוּ הוֹשֵׁעַ ה' אֶת־עַמְּךָ אֶת שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל (יר' לא ו ועי' עוד בסיכום המזמור). אֲנָא ה' הַצְּלִיחָה נָא –

תבנית עם מילות דעת מקורה - כ"ו (תהלים ב) / תבנית דעת מקורה / עמוד 376  
הדפוס: תאגיד אגודת התורה

(6) NETIV BINAH V. 3 PP. 301-2

מה התרחש בין המתואר בפסוק 24 ובין המובע בפסוק 25? אחרי ששלושת המקריבים שפכו את לבם בתפילות, והכהנים וגם הקהל ענו להם במענים שונים, הגיעה כעת שעת הקרבת הקרבנות, הגשת דמם למזבח, וזריקתו. בשעת חגיגית ועילאית זו שררה דומית קודש בחצר בית המקדש... בכל הקרבת קרבנות הושלך הס. התוצאה של רגעים אלה של הקרבת הקרבנות השפיעה על כל הנמצאים שם, שהשתחוו ונפלו על פניהם...

What transpired between v. 24 and v. 25? After the three people bringing offers spilled their hearts in prayer, and the priests and the congregation replied with various responses, the time has come for offering *korbanot*, bringing their blood to the altar, and throwing it. At this festive and supreme time, a holy likeness dwelled in the courtyard of the Mikdash... With every offering of *korbanot* there is silence. A consequence of these moments of sacrificial offering impacted everyone present, who bowed and fell on their faces...

ONE VOICE OR MANY?

(7) KARL SCHMIDT, CITED IN NETIV BINAH V. 3 PP. 298-302

המקריבים	הכהן	הקהל
	(א) הודו לי"י כי טוב כי לעולם חסדו. (ב) יאמר נא ישׂרָאֵל כי לעולם חסדו. (ג) יאמרו נא בית אֱהֲרֹן כי לעולם חסדו. (ד) יאמרו נא יִרְאֵי י"י כי לעולם חסדו.	
(ה) מן המצר קראתי יה עֲנֵנִי בְּמִרְחֵב יָהּ. (ו) י"י לי לא אירא מה יַעֲשֶׂה לי אָדָם. (ז) י"י לי בְּעֹזְרֵי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשֹׁנְאֵי.	(ח) טוב לַחֲסוֹת בִּי"י מִבֶּטֶחַ בָּאָדָם.	(ט) טוב לַחֲסוֹת בִּי"י מִבֶּטֶחַ בְּגֹדִיבִים.
(י) כָּל גּוֹיִם סָבּוּנִי בְּשֵׁם י"י כִּי אֲמִילֵם. (יא) סבּוּנִי גַם סָבּוּנִי בְּשֵׁם י"י כִּי אֲמִילֵם. (יב) סבּוּנִי כְּדוּבְרִים דַּעְכוּ כָּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם י"י כִּי אֲמִילֵם. (יג) דַּחַח דַּחִיתָנִי לְנֶפֶל וִי"י עֲזָרָנִי. (יד) עֲזֵי וְזָמַרְתָּ יְהוָה וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה.	(טו) קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֵהָלֵי צְדִיקִים	יְמִין י"י עֲשֶׂה חֵיל. (טז) יְמִין י"י רֹמְמָה יְמִין י"י עֲשֶׂה חֵיל.
(יז) לֹא אָמוֹת כִּי אֲחִיָּה וְאֶסְפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה. (יח) יִסֵּר יִסְרֵנִי יְהוָה וְלִמְנֹת לֹא נִתְּנִנִי. (יט) פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צְדָק אָבֹא בָם אוֹדֶה יְהוָה.	(כ) זֶה הַשַּׁעַר לִי"י צְדִיקִים יָבֹאוּ בוֹ.	
(כא) אוֹדֶךָ כִּי עָנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה.	(כב) אֶבֶן מַאֲסוֹ הַבּוֹנִים הִיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה. (כג) מֵאֵת י"י הִיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאֹת בְּעֵינֵינוּ. (כד) זֶה הַיּוֹם עֲשֶׂה י"י נְגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ. (כה) אָנָּה י"י הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה י"י הַצְּלִיחָה נָּא.	
(כו) בְּרוּךְ הֵבֵא בְּשֵׁם י"י	בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית י"י.	
(כז) אֵל י"י וַיֵּאָר לָנוּ	אֶסְרוּ חַג בַּעֲבֹתֵימָּם עַד קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ.	
	(כח) אֵלֵי אַתָּה וְאוֹדֶךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמָךְ. (כט) הודו לי"י כי טוב כי לעולם חסדו.	

(8) DA'AT MIKRA TEHILLIM 118

מפרושינו לכתובי המזמור עולה, שמעקרו נועד המזמור (עם מזמור קיו שהוא כעין פתיחה לו) להאמר בפני חבורה של חוננים, העולים אל ירושלים להלל שם את ה' על ישועותיו ולהקריב קרבן תודה בבית המקדש. ולפי המשמעות הפשוטה של דברי המזמור נועד המזמור מעקרו להאמר בחגיגת הודיה על תשועה גדולה שנושעו ישראל בשעה שנלחמו עם גוים רבים ונצחום בעזרת ה' בלבד, ללא עזרת בשר ודם. ואפשר, שהמלה או שר הצבא הוא ראש החבורה, והוא

תניך עם פירוש דעת מקרא - כו (תהלים ב) / תניך דעת מקרא / עמוד 377  
הודפס מאתר אוצר החכמה

A SYMPHONY ACROSS TIME

(9) SHEMOT 15:2, 6

(ב) עזי וזמרת יה ניהי לי לישועה זה אלי ואננהו אלהי אבי וארממנהו... (ו) ימינה ימי נאדרי בפס ימינה ימי תרעץ אויב.

(2) Yah is my might and my song; He was for me a salvation. 'This is my God and I will beautify Him, the God of my father and I will exalt Him... (6) Your right hand, Hashem, glorious in power, Your right hand, Hashem, shatters the enemy.

(10) PARALLELS FROM YESHAYAHU (CREDIT: DR. BENNY GESUNDHEIT)

<p>קיי"ה, יד. יט. כ. כב. כד: עזי וזמרת יה ניהי לי לישועה... פתחו לי שערי צדק... זה השער לה' צדיקים יבאו בו: אודך כי עניתני... אבן קאסו הבונים היתה לראש פנה... זה היום עשה ה' נגילה ונשמחה בו... אלי אתה ואודך אלהי ארומכך:</p>	<p>← →</p>	<p>ישעיהו י"ב, א-ב: ואמרת ביום ההוא אודך ה' כי אנפת בי... הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה הי ניהי לי לישועה ישעיהו כ"ה, א.ט: ה' אלהי אתה ארומכך אודה שמך... זה ה' קוינו לו נגילה ונשמחה בישועתו... ישעיהו כ"ז, ב: פתחו שערים ויבא גוי צדיק שמר אמנים ישעיהו כ"ח, טז: הנני יסד בציון אבן אבן בחן פנת יקרת מוסד מוסד</p>
---	------------	--

(11) PESACHIM 117A

תנו רבנן: הלל זה מי אמרו? רבי אליעזר אומר: משה וישראל אמרוהו בשעה שעמדו על הים. הם אמרו: "לא לנו ה' לא לנו", משיבה רום הקודש ואמרה להן: "למעני למעני אעשה". רבי יהודה אומר: יהושע וישראל אמרוהו בשעה שעמדו עליהן מלכי כנען. הם אמרו: "לא לנו", ומשיבה וכו'...

The Sages taught: This *hallel*, who initially recited it? Rabbi Eliezer says: Moses and the Jewish people recited it when they stood by the sea. They said: "Not to us, God, not to us, but to Your name give glory" (Psalms 115:1). The Divine Spirit responded and said to them: "For My own sake,

for My own sake, will I do it" (Isaiah 48:11). **Rabbi Yehuda says: Joshua and the Jewish people recited it when they defeated the kings of Canaan who stood against them** (see Joshua 12:7–24). **They said: Not to us, and the Divine Spirit responded: For My own sake...**

וְחַכְמֵי אֲמָרִים: נְבִיאִים שְׂבִינִיָּהוּן תִּיקְנֵנוּ לְהֵם לְיִשְׂרָאֵל שְׂיִהוּ אֲמָרִים אוֹתוֹ עַל כָּל פְּרָק וּפְרָק וְעַל כָּל צָרָה וְצָרָה שְׂלֵא תְּבֵא עֲלֵיהֶם לְיִשְׂרָאֵל. וְלִכְשֶׁנִּגְאָלִין, אֲמָרִים אוֹתוֹ עַל גְּאוּלְתָּן.

**And the Rabbis say that *hallel* was not established for any specific event, but the Prophets among them instituted that the Jewish people should recite it on every appropriate occasion, and for every trouble, may it not come upon the Jewish people. When they are redeemed, they recite it over their redemption.**

## (12) MIDRASH TEHILLIM 118:6, 10

ה' לי לא אירא מה יעשה לי אדם – אברהם אמר מה יעשה לי אבימלך. יעקב אמר מה יעשה לי עשו. דוד אמר מה יעשה לי גלית.

Hashem is for me, I will not fear. What can a person do to me? – Avraham said, “what can Nimrod do to me?” Yaakov said, “what can Eisav do to me?” David said, “what can Goliath do to me?”

כל גוים סבבוני – ג' פעמים עתיד גוג ומגוג לעלות לירושלים כדרך שעלה סנחריב לארץ ישראל וכדרך שעלה נבוכדנצר לירושלים.

All nations have surrounded me – Gog and Magog will go up to Yerushalayim 3 times, like how Sancherev went up to Israel and how Nevuchadnetzar went up to Yerushalayim.

## (13) IBN EZRA TEHILLIM 118:16

ימין י"י עושה חיל – לבדה לא בן אדם וטעם לזכור שלש פעמים ימין י"י כי זה יהיה פעם אחרי פעם.

THE RIGHT HAND OF THE LORD. Only the right hand of the Lord, not that of a human being.

The psalmist mentions the right hand of God three times because doing so indicates that this will occur time after time.

## (14) R' HIRSCH TEHILLIM 118:14

This statement, עזי וזמרת י-ה ויהי לי לישועה, makes us view the whole, long period of Israel's exile as a direct demonstration of the Lord's power, an act of God even as the splendid moment of **יום קריעת ים סוף** was. In fact, the importance of Israel's exile could be said to surpass that of the miracle at the shores of the Red Sea, because the latter took only moments, while the former can be measured in terms of thousands of years.

## (15) SIFRA ON VAYIKRA 18:5

"אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם" – הִנֵּה רַבִּי יְרֵמְיָהוּ אֹמֵר: מִנֵּן אֹתָהּ אֹמֵר, אֲפֹלוּ גוֹי וְעֲשֶׂה אֶת הַתּוֹרָה, הֲרֵי הוּא כְּכֹהֵן גָּדוֹל? ...

יכן הוא אומר: "זה השער ליי" (תהלים קי"ח:כ'), 'פהגים ולויים וישאל יבאו בו?! לא נאמר פו, אלא "צדיקים יבאו בו."

"That a person will do" – Rabbi Yirmiyah would say, "how do we know that even a gentile who keeps the Torah is like the High Priest?"...

Likewise, "This is the gate of Hashem," "Priests, Levites, and Israel will come through it"?! It doesn't say that, but rather, "the righteous will come through it."

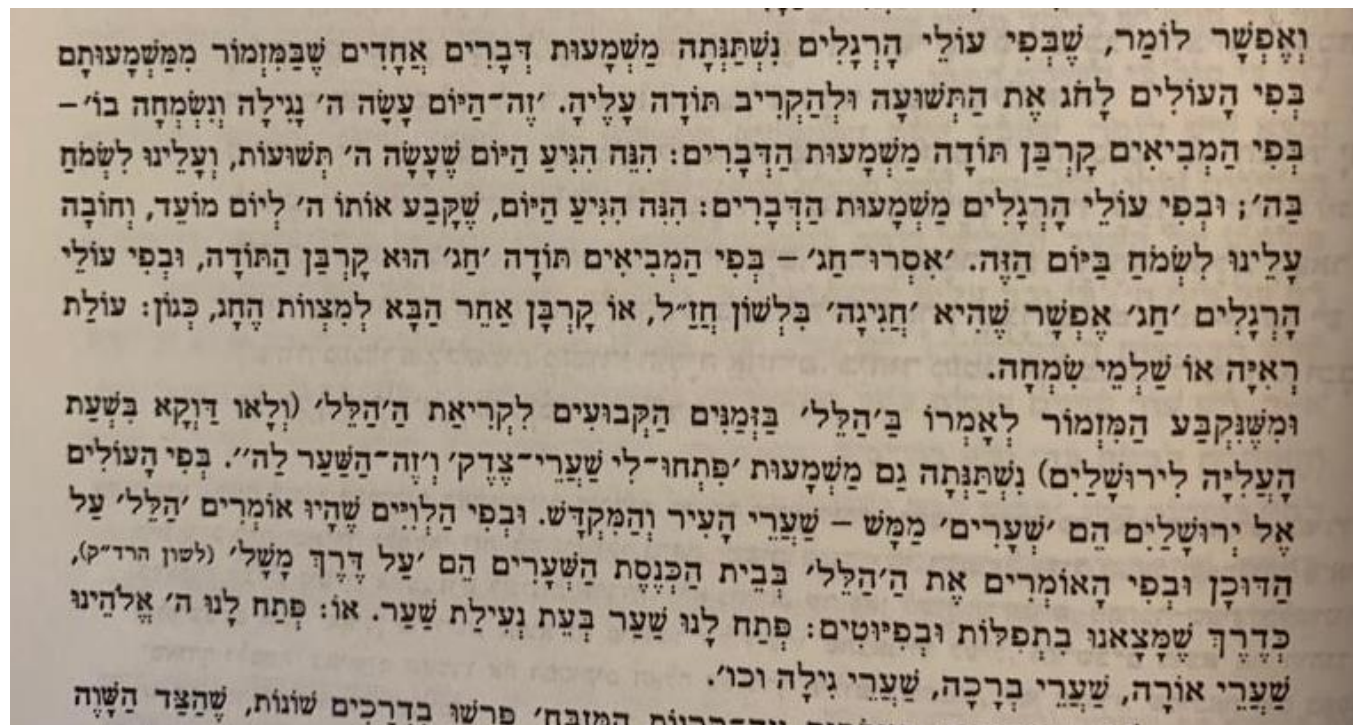
### (16) R' HIRSCH TEHILLIM 118:25

אנא is the call voiced by the nations that follow Israel's lead. At last they have realized that they can expect true salvation only from the Lord, and therefore they direct their plea to Him.

### (17) R' HIRSCH TEHILLIM 118:28

Mankind attains the solemnity of spirit necessary to make this decision, and it proclaims its resolve in its avowal of the homage to the Lord as "its own" God.

### (18) DA'AT MIKRA TEHILLIM 118



## FURTHER READING

---

### (19) R' HIRSCH TEHILLIM 118:6-9

---

“And when men were at my side to help me, I viewed them simply as messengers of the Lord, as part of His plan... When men came to my aid, I did not put my trust in such assistance as they gave me, but in God alone, Whose work I beheld in this help from human hands. Hence I also did not despair even when I lacked such aid, and saw only man’s hatred round about me.”... Thus the thought of Verses 7-9 is “It is better to look with confidence toward the help of God, though it be far off, than to trust in the aid of men, though it be present even now, even if these men are נדיבים...”

### (20) R' HIRSCH TEHILLIM 118:10-12

---

This allegory of the thorn and the fire may stem from the thought of the smarting, “burning” sting of the bees. But what is it that has given Israel the strength to face unflinchingly these long, long centuries of torture? It was only בשם ה' that Israel could face all its foes and every peril, and win the victory of persevering survival.

### (21) R' HIRSCH TEHILLIM 118:26

---

V. 26 does not mean “Blessed be the one who comes in the Name of the Lord,” but “Let him who comes be blessed in, or with, the Name of the Lord.” Actually, it is not “*in* the Name of the Lord” but rather “*with* the Name of the Lord.”... It is explicitly said of [the priests]: ושמרו שמי על בני ישראל ואני אברכם, they are to make Israel the bearers of the Name of the Lord, to put the impress of God’s Name upon all of Israel’s affairs, so that these may all be dedicated to God and shaped in accordance with His will.